

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

► B

**ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION**

vom 30. April 1999

zur Änderung der Entscheidung 87/257/EWG über eine Liste der Betriebe in den Vereinigten Staaten von Amerika, die zur Einfuhr frischen Fleisches in die Gemeinschaft zugelassen sind, und zur Änderung der Entscheidung 79/542/EWG des Rates zur Aufstellung einer Liste von Drittländern, aus denen die Mitgliedstaaten Einfuhren von Rindern, Schweinen, Einhufern, Schafen und Ziegen sowie von frischem Fleisch und Fleischerzeugnissen zulassen

*(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1999) 1165)*

**(Text von Bedeutung für den EWR)**

(1999/301/EG)

(ABl. L 117 vom 5.5.1999, S. 52)

Geändert durch:

	Nr.	Amtsblatt	
		Seite	Datum
► <u>M1</u> Entscheidung 1999/417/EG der Kommission vom 16. Juni 1999	L 159	56	25.6.1999



**ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION**

**vom 30. April 1999**

**zur Änderung der Entscheidung 87/257/EWG über eine Liste der Betriebe in den Vereinigten Staaten von Amerika, die zur Einfuhr frischen Fleisches in die Gemeinschaft zugelassen sind, und zur Änderung der Entscheidung 79/542/EWG des Rates zur Aufstellung einer Liste von Drittländern, aus denen die Mitgliedstaaten Einfuhren von Rindern, Schweinen, Einhufern, Schafen und Ziegen sowie von frischem Fleisch und Fleischerzeugnissen zulassen**

*(Bekanntgegeben unter Aktenzeichen K(1999) 1165)*

**(Text von Bedeutung für den EWR)**

(1999/301/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 72/462/EWG des Rates vom 12. Dezember 1972 zur Regelung tierseuchenrechtlicher und gesundheitlicher Fragen bei der Einfuhr von Rindern, Schweinen, Schafen und Ziegen, von frischem Fleisch oder von Fleischerzeugnissen aus Drittländern <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Richtlinie 97/79/EG <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 3 Absatz 1, Artikel 4 Absatz 1 und Artikel 18 Absatz 1,

gestützt auf die Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von  $\beta$ -Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG <sup>(3)</sup>, insbesondere auf Artikel 11,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Mit der Entscheidung 87/257/EWG der Kommission <sup>(4)</sup>, zuletzt geändert durch die Entscheidung 1999/220/EG <sup>(5)</sup>, wurde eine erste Liste der Betriebe in den Vereinigten Staaten von Amerika aufgestellt, die zur Einfuhr von frischem Fleisch in die Gemeinschaft zugelassen sind. Diese Liste kann aufgrund der Ergebnisse von Kontrollen, die die Gemeinschaft in den Vereinigten Staaten von Amerika durchführt, jederzeit geändert werden.
- (2) Routinekontrollen, die gemäß Artikel 5 der Richtlinie 72/462/EWG durchgeführt wurden, haben gezeigt, daß das Hygieneniveau bestimmter Betriebe als zufriedenstellend zu betrachten ist. Diese Betriebe können daher auf der genannten Liste verbleiben oder in sie aufgenommen werden.
- (3) Die Liste der Betriebe ist entsprechend zu ändern.
- (4) Die Mitgliedstaaten dürfen frisches Fleisch, einschließlich Schlachtnebenerzeugnissen, nur aus Drittländern oder Teilen von Drittländern einführen, die in einer Liste verzeichnet sind, die der Rat auf Vorschlag der Kommission erstellt hat.
- (5) Die Liste dieser Drittländer oder Teile von Drittländern wurde mit der Entscheidung 79/542/EWG des Rates <sup>(6)</sup>, zuletzt geändert durch die Entscheidung 1999/236/EG der Kommission <sup>(7)</sup>, aufgestellt.

<sup>(1)</sup> ABl. L 302 vom 31.12.1972, S. 28.

<sup>(2)</sup> ABl. L 24 vom 30.1.1998, S. 31.

<sup>(3)</sup> ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3.

<sup>(4)</sup> ABl. L 121 vom 9.5.1987, S. 55.

<sup>(5)</sup> ABl. L 80 vom 25.3.1999, S. 29.

<sup>(6)</sup> ABl. L 146 vom 14.6.1979, S. 15.

<sup>(7)</sup> ABl. L 87 vom 31.3.1999, S. 13.

**▼B**

- (6) Die Vereinigten Staaten von Amerika sind in dieser Liste als Drittland verzeichnet, aus dem die Mitgliedstaaten frisches Fleisch und Fleischerzeugnisse einführen dürfen.
- (7) Mit der Richtlinie 96/22/EG wurde die Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler Wirkung als Wachstumsförderer verboten.
- (8) Aus Drittländern, in denen die Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler Wirkung als Wachstumsförderer nicht verboten ist, darf frisches Fleisch nur dann eingeführt werden, wenn Garantien vorgelegt werden, die den für die Erzeugung in der Gemeinschaft festgelegten Vorschriften mindestens gleichwertig sind.
- (9) Mehrere Kontrollbesuche in den Vereinigten Staaten von Amerika haben gezeigt, daß die zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Gemeinschaft vereinbarten Bedingungen für die Begrenzung des Rückstandsgehalts nicht zufriedenstellend eingehalten werden.
- (10) Durch Probenahmen und Analysen zum Nachweis von Hormonrückständen in frischem Rindfleisch und in Rinderleber, die aus den Vereinigten Staaten von Amerika eingeführt wurden und zum Verzehr bestimmt sind, wurden xenobiotische Wachstumshormone festgestellt.
- (11) Die Situation erfordert eine sofortige Intensivierung der Untersuchungen auf Rückstände von Wachstumshormonen an frischem Rindfleisch, einschließlich Schlachtnebenerzeugnissen, aus den Vereinigten Staaten von Amerika. Intensität und Organisation dieser Kontrollen wurden mit der Entscheidung 1999/302/EG der Kommission <sup>(1)</sup> festgelegt.
- (12) Unter diesen Umständen kann die Europäische Gemeinschaft auf der Grundlage der einschlägigen gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften und geltender internationaler Abkommen Einfuhren aus den Vereinigten Staaten von Amerika aussetzen. Den Vereinigten Staaten sollte eine Frist gesetzt werden, um die Maßnahmen zu treffen, die erforderlich sind, um objektiv nachzuweisen, daß das in der Europäischen Gemeinschaft geltende Gesundheitsschutzniveau erfüllt wird.
- (13) Die Eintragung der Vereinigten Staaten von Amerika auf der Liste der Drittländer, aus denen die Mitgliedstaaten zum Verzehr bestimmtes frisches Rindfleisch einführen dürfen, sollte daher mit Wirkung vom 15. Juni 1999 ausgesetzt werden. Die Aussetzung der Einfuhren ist in Anbetracht der Lage die einzige Maßnahme, die der Europäischen Gemeinschaft zur Verfügung steht.
- (14) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Der Anhang der Entscheidung 87/257/EWG wird durch den Anhang der vorliegenden Entscheidung ersetzt.

*Artikel 2*

Teil I des Anhangs der Entscheidung 79/542/EWG wird wie folgt geändert:

<sup>(1)</sup> Siehe Seite 58 dieses Amtsblatts.

**▼B**

1. Die Zeile

„USA | Vereinigte Staaten von Amerika | × | × | × | × | × | × | × | × | × | × | | | | XR(b)“

wird ersetzt durch

„USA | Vereinigte Staaten von Amerika | s | × | × | × | × | × | × | × | × | × | | | | XR(b)“

**▼M1**

2. Nach „o = nicht genehmigt“ wird folgende Fußnote eingefügt:

„s =ausgesetzt für die Ausfuhr von für den menschlichen Verzehr bestimmtem Rindfleisch, einschließlich Schlachtnebenerzeugnissen, außer von Bisonfleisch, einschließlich Schlachtnebenerzeugnissen“.

**▼B***Artikel 3*

Die Mitgliedstaaten passen ihre Handelsvorschriften an Artikel 2 dieser Entscheidung und an die Entscheidung 1999/302/EG an. Sie unterrichten die Kommission unverzüglich hiervon.

**▼M1***Artikel 4*

Die Bestimmungen von Artikel 2 sind vor dem 15. Dezember 1999 zu überprüfen, insbesondere im Lichte des Ergebnisses der Überprüfung der Wirksamkeit der von den Vereinigten Staaten von Amerika getroffenen Maßnahmen oder etwaiger Änderungen der von den Vereinigten Staaten von Amerika getroffenen Maßnahmen.

**▼B***Artikel 5*

(1) Artikel 1 gilt ab dem Datum der Notifizierung dieser Entscheidung.

(2) Artikel 2 gilt ab ►**M1** 15. Dezember 1999 ◀.

*Artikel 6*

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.



## ANHANG

**Liste der Betriebe in den Vereinigten Staaten von Amerika, die zur Einfuhr von frischem Fleisch  
in die Gemeinschaft zugelassen sind**

Veterinär- kontroll- nummer	Betrieb/Anschrift	Kategorie (*)								Bem.
		SH	ZB	KH	Rd.	Sf/Zg	Sw.	Einh		
3 W	Swift & Company, Worthington, MN	×	×					×		10(a), T
53	American Freezer Services, Norfolk, NE			×						1
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			×						1
I-149	C W Storage, Albany, NY			×						1
I-182	Garden State Cold Storage Inc., Mullica Hill, NJ			×						1, TF
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			×						1
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×						1
244 P	Transcontinental Cold Storage, Perry, IA			×						1, TF
244 W	IBP, Waterloo, IA	×	×					×		5, 16, TF
245 L	IBP, Lexington, NE	×	×		×					14
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			×						1
320M	Premium Standard Foods, Milan, MO	×	×					×		T
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			×						1
382G	Smithfield Packing Co., Norfolk, VA			×						1
410	Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI	×			×					10
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	×	×						×	15
889 A	J.F. O'Neill Packing Co., Omaha, NE	×	×		×					14
1 620	Quality Pork Processors Inc., Austin, MN	×						×		7, 13
E-2018	Dallas Crow Inc., Kaufman, TX	×	×						×	15
2 508	The Bruss Company, Chicago, IL		×		×			×		
3 056	Termicol Inc., Wallula, WA			×						1
3 131	Minnesota Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			×						1, TF
3 136	Cloverleaf Cold Storage of Fairmont, Fairmont, MN			×						1, TF
3 149	Milliard Refrigerated Services, Des Moines, IA			×						1, TF
3 157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			×						1, TF
3 158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			×						1
3 161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			×						1
3 170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			×						1
3 190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			×						1
3 198	Milliard Refrigerated Services, Denison, IA			×						1
3 215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			×						1
3 216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			×						1

## ▼ B

Veterinärkontrollnummer	Betrieb/Anschrift	Kategorie (*)							Bem.
		SH	ZB	KH	Rd.	Sf/Zg	Sw.	Einh	
3 229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			×					1
3 241	AMC Warehouses, Grand Prairie, TX			×					1
3 245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			×					1
3 261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
3 283	Industrial Cold Storage, 2625 West 5th St., Jacksonville, FL			×					1
3 338	Millard Refrigerated Services, Iowa City, IA			×					1
3 363	Millard Refrigerated Services, Friona, TX			×					1
3 396	Americold, Bettendorf, IA			×					1
3 397	Alford Refrigerated Warehouse, Richardson, TX			×					1
3 398	Millard Refrigerated Services, Grand Island, NE			×					1
3 407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
3 431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			×					1
3 447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			×					1
3 475	Atlas Cold Storage, Green Bay, WI			×					1
3 505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			×					1
3 535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			×					1
3 552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			×					1
3 554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3 555	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 5), Sioux City, IA			×					1, TF
3 573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			×					1, TF
3 610	Millard Refrigerated Services, Dodge City, KS			×					1
3 688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			×					1
3 707	United States Cold Storage Inc., Omaha, NE			×					1
3 738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			×					1, TF
3 748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3 854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			×					1
3 860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			×					1
3 871	York Cold Storage Co., York, NE			×					1
3 910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			×					1
3 942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			×					1
4 104	Goldberg & Solovy Foods, 5925 Alcor, CA 90058		×		×				

## ▼B

Veterinärkontrollnummer	Betrieb/Anschrift	Kategorie (*)								Bem.
		SH	ZB	KH	Rd.	Sf/Zg	Sw.	Einh		
4 816	Frontier Game Company, Whiteface, TX	×	×		×					
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	×	×						×	15, 18
7 271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		×		×	×	×			
8 904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×						1
8 984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	×	×		×					3
9 400	Taylor Packing Inc., Wyalusing, PA	×	×		×					9
13 182	Millard Refrigerated Services, Omaha, NE			×						1, TF
13 225	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			×						1
13 331	Millard Processing Services, Omaha, NE (West)			×						1, TF
13 531	Beef America Operating Co., York, NE		×		×	×	×			
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	×	×						×	15
17 054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			×						1
17 068	US Coldstorage, Cumberton, NC			×						1
17 354	CSW Central Storage & Warehouse Co. Inc., Madison, WI			×						1
17 461	Millard Refrigerated Services, Greeley, CO			×						1
17 624	Wiscold Inc. Rochelle, Rochelle, IL			×						1, TF
17 756	Millard Refrigerated Services, Sioux City, IA			×						1, TF
17 993	Richmond Cold Storage, 5501 Corrugated Road, Sandston, VA			×						1, TF
18 163	Quality Refrigerated Services, Spencer, IA			×						1, TF
18 265	Alford Refrigerated Warehouses, Houston, TX			×						1
18 294	Marshall Cold Store, Marshalltown, IA			×						TF, 1
18 435	Carolina Cold Storage, Tar Heel, NC			×						TF, 1
18 674	Millard Refrigerated Services, Edwardsville, KS			×						1, TF
18 793	Cloverleaf Cold Storage, Austin, MN			×						TF, 1
18 859	North American Bison Cooperative, New Rockford, ND	×	×		×					
18 930	Jacintoport Corp., 16203 Peninsula Blvd, Houston, TX			×						1
18 986	Alford Refrigerated Warehouse, Laporte, TX			×						1, TF
19 086	Gress Refrigerated Services, Scranton, PA			×						1
19 087	Inter Cities Cold Storage, Inc., Pittston, PA			×						1
19 246	Cloverleaf Cold Storage, Sioux City, IO			×						1, TF
19 288	United States Cold Storage, PO Box 242, Milford, DE			×						1
19 470	Nordic Warehouse Inc., 403 Commerce Ct., Goldsboro, NC			×						1, TF
19 593	Ball Packing Inc., Idaho Falls, ID			×						1
19 690	T&T Freezers, 2192 NV Blvd, Vineland, NJ			×						1
19 797	Burriss Refrigerated Svcs, Gilbert Rd, Benson, NC			×						1, TF
19 870	United States Cold Storage, PO Box 627, Warsaw, NC			×						1

## ▼B

Veterinärkontrollnummer	Betrieb/Anschrift	Kategorie (*)							Bem.
		SH	ZB	KH	Rd.	Sf/Zg	Sw.	Einh	
20 012	Lakeway International Food Group LLC, Omaha, NE		×		×				
20 190	Interstate Warehousing, Newport News, VA			×					1
20 374	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1

(\*) SH: Schlachthof  
 ZB: Zerlegungsbetrieb  
 KH: Kühlhaus  
 B: Rindfleisch  
 Sf/Zg: Schaffleisch/Ziegenfleisch  
 Sw.: Schweinefleisch  
 Einh.: Einhuferfleisch  
 Bem.: Spezielle Bemerkungen

- 1 = Nur Fleisch, das bereits endgültig in einem zugelassenen Schlachtbetrieb oder Zerlegungsbetrieb verpackt wurde.
- 2 = Nur Nebenprodukte der Schlachtung.
- 3 = Ebenfalls für in Scheiben zerlegte Rinderlebern.
- 4 = Nur für in Scheiben zerlegte Rinderlebern.
- 5 = Nur Zungen, Herzen und frisches Fleisch.
- 6 = Nur Zungen, Herzen und Nieren.
- 7 = Nur Zungen, Herzen, Nieren und Lebern.
- 8 = Nur Zungen, Herzen, Nieren, Lebern und Gehirne.
- 9 = Nur Zungen, Herzen, Mägen und frisches Fleisch.
- 10 = Nur Zungen, Herzen, Lebern und Mägen.
- 10(a) = Nur Zungen, Herzen, Nieren, Lebern, Mägen und frisches Fleisch.
- 11 = Nur frisches Fleisch, Zungen, Herzen, Nieren, Lebern und Gehirne.
- 12 = Nur Herzen und Mägen.
- 13 = Nur verpackte Nebenprodukte der Schlachtung, die einer Kältebehandlung nach Artikel 3 der Richtlinie 77/96/EWG unterzogen wurden.
- 14 = Ausgenommen Nebenprodukte der Schlachtung.
- 15 = Ausgenommen Lebern und Nieren.
- 16 = Nur frisches Fleisch und Nebenprodukte der Schlachtung, die einer Kältebehandlung nach Artikel 3 der Richtlinie 77/96/EWG unterzogen wurden.
- 17 = Zungen, Herzen, Nieren, Lebern, Gehirne und Schwänze.
- 18 = Einschließlich Bison.
- TF = Die mit „TF“ gekennzeichneten Betriebe sind nach Artikel 4 der Richtlinie 77/96/EWG zur Durchführung der Kältebehandlung nach Artikel 3 der genannten Richtlinie zugelassen.
- T = Dieser Betrieb ist nach Artikel 4 der Richtlinie 77/96/EWG für die Durchführung der Untersuchung auf Trichinen gemäß Artikel 2 der genannten Richtlinie zugelassen.